



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2004
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 105(с) повестки дня

Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Карлос Энрике Гарсиа Гонсалес (Сальвадор)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», подпункт, озаглавленный «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», и передать его Третьему комитету.
2. На своих 24, 25 и 28–34-м заседаниях 26, 28 и 29 октября и 1 и 2 ноября 2004 года Комитет провел обсуждение данного подпункта совместно с подпунктами (b) и (e) пункта 105, а на своих 41, 42, 44–47, 51 и 54-м заседаниях 10, 11, 16–18, 23 и 24 ноября 2004 года рассмотрел предложения и принял решения по подпункту 105(с). Состоявшиеся в Комитете обсуждения отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/59/SR.24, 25, 28–34, 41, 42, 44–47, 51 и 54).
3. Документацию, имевшуюся в распоряжении Комитета по этому подпункту, см. в A/59/503.
4. На 24-м заседании 26 октября 2004 года в Комитете выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, который провел раунд вопросов и ответов с делегациями Швейцарии, Нидерландов, Норвегии, Канады, Гвинеи, Кубы, Перу, Новой Зеландии, Индонезии, Индии, Китая, Алжира, Ливийской Арабской Джамахирии, Аргентины и Буркина-Фасо (см. A/C.3/59/SR.24).

5. На 25–м заседании 26 октября со вступительным заявлением выступил директор Нью-йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. A/C.3/59/SR.25).
6. На 28–м заседании 28 октября со вступительным заявлением выступил Независимый эксперт Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане, который провел раунд вопросов и ответов с делегациями Афганистана, Канады и Нидерландов (от имени Европейского союза), Китая и Коста-Рики (см. A/C.3/59/SR.28).
7. На 28–м заседании со вступительным заявлением также выступил Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, который провел раунд вопросов и ответов с делегациями Израиля, Швейцарии, Палестины, Нидерландов (от имени Европейского союза), Египта, Ливийской Арабской Джамахирии, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Ливана и Иордании (см. A/C.3/59/SR.28).
8. На 29–м заседании 28 октября со вступительным заявлением выступил Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, который провел раунд вопросов и ответов с делегациями Мьянмы, Соединенных Штатов Америки, Нидерландов (от имени Европейского союза), Австралии, Новой Зеландии, Швейцарии, Японии, Канады, Камбоджи и Республики Корея (см. A/C.3/59/SR.29).
9. На 29–м заседании со вступительным заявлением выступил также Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, который провел раунд вопросов и ответов с делегациями Японии, Нидерландов (от имени Европейского союза), Швейцарии, Корейской Народно-Демократической Республики и Китая (см. A/C.3/59/SR.29).
10. На 29–м и 30–м заседаниях 28 и 29 октября со вступительным заявлением выступил Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, который провел раунд вопросов и ответов с делегациями Демократической Республики Конго, Швейцарии, Нидерландов (от имени Европейского союза) и Канады (см. A/C.3/59/SR.29 и 30).
11. На 30–м заседании 29 октября со вступительным заявлением выступил Независимый эксперт Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Судане, который провел раунд вопросов и ответов с представителями Судана, Нидерландов (от имени Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Канады и Швейцарии (см. A/C.3/59/SR.30).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/59/L.46

12. На 41–м заседании 10 ноября представитель Нидерландов от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Ис

пани, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/59/L.46), озаглавленный «Положение в области прав человека в Зимбабве», который гласил следующее:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и региональными и международными договорами по правам человека, участниками которых они являются,

признавая прошлые традиции демократического обсуждения и активного гражданского общества в Зимбабве и вновь подтверждая, что поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Зимбабве и проведение свободных и беспристрастных выборов имеют чрезвычайно важное значение для стабильности и безопасности страны и региона,

признавая также большие трудности, с которыми сталкивается Зимбабве, включая пандемию ВИЧ/СПИДа и продолжающийся экономический и гуманитарный кризис,

признавая далее несправедливое распределение собственности на землю, которое существовало в Зимбабве во время достижения независимости, и сохраняющуюся необходимость аграрной реформы, которая проводилась бы упорядоченным образом и с должным учетом прав человека и законности, для достижения более справедливого распределения ресурсов между жителями Зимбабве,

приветствуя усилия, прилагаемые африканскими странами для выполнения своих обязательств по реализации Нового партнерства в интересах развития Африки, в интересах углубления демократии, прав человека, благого управления и эффективного экономического регулирования,

приветствуя также решение Сообщества по вопросам развития стран юга Африки содействовать претворению в жизнь целей и ценностей Нового партнерства и сотрудничать с этой организацией для согласования усилий по достижению этих целей,

приветствуя далее принятие Сообществом по вопросам развития стран юга Африки принципов и руководящих положений, касающихся выборов, и признание их Зимбабве,

1. *выражает свою обеспокоенность* тем, что в Зимбабве отсутствуют условия для проведения свободных и беспристрастных выборов в соответствии с руководящими положениями Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, касающимися выборов, обязательствами Африканского союза и обязательствами, вытекающими из международных договоров по правам человека;

2. *выражает также свою обеспокоенность* действующими в Зимбабве ограничениями свободы членов парламента и кандидатов в члены парламента, а также независимого гражданского общества и правозащитников действовать, не опасаясь преследований или запугивания, в том числе предлагаемым законодательством, не соответствующим Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которое еще больше ограничит деятельность неправительственных организаций;

3. *настоятельно призывает* правительство Зимбабве принять все соответствующие меры, включая изменение законодательства, для создания условий для свободных и беспристрастных выборов и их проведения в соответствии с руководящими положениями Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, касающимися выборов, обязательствами Африканского союза и обязательствами, вытекающими из международных договоров по правам человека;

4. *призывает* правительство Зимбабве заблаговременно пригласить независимых международных наблюдателей для присутствия на парламентских выборах 2005 года, в том числе наблюдателей от организаций, членом которых является Зимбабве, в частности Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, Африканского союза и Организации Объединенных Наций;

5. *с глубоким беспокойством указывает* на серьезные нарушения правительством Зимбабве прав человека, включая случаи пыток, жестокого обращения, незаконного содержания под стражей и внесудебных казней, а также серьезные ограничения свободы слова и убеждений, включая свободу печати, и независимости судей;

6. *настоятельно призывает* правительство Зимбабве принять все необходимые меры для обеспечения поощрения и защиты прав человека и соблюдения законности в Зимбабве;

7. *настоятельно призывает также* правительство Зимбабве выполнить свои обязательства по международным пактам о правах человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Африканской хартии прав человека и народов и другим договорам по правам человека, участником которых она является, как можно скорее ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания и в полной мере сотрудничать со всеми соответствующими специальными механизмами Комиссии по правам человека;

8. *призывает* правительство Зимбабве обратиться за помощью к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и рассмотреть вопрос о приглашении соответствующих тематических докладчиков для оценки положения в стране;

9. *настоятельно призывает* правительство Зимбабве откликнуться на доклад Африканской комиссии по правам человека и народов;

10. *настоятельно призывает также* правительство Зимбабве не препятствовать международным усилиям по оценке положения в области продовольственной безопасности и других гуманитарных проблем и обеспечить безопасную и беспрепятственную доставку продовольственной и гуманитарной помощи, исходя исключительно из существующих потребностей и не устанавливая никаких политических условий».
13. На том же заседании с заявлениями выступили представители Зимбабве и Кубы (см. A/C.3/59/SR.41).
14. На 54-м заседании 24 ноября представитель Южной Африки выступил от имени Группы африканских государств с заявлением, в котором он предложил не принимать решения по данному проекту резолюции и в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи отложить прения по проекту резолюции (см. A/C.3/59/SR.54).
15. С заявлением в поддержку этого предложения выступили представители Кубы и Малайзии; против этого предложения высказались представители Австралии и Нидерландов (от имени Европейского союза) (см. A/C.3/59/SR.54).
16. Предложение было поставлено на голосование; по результатам заносимого в отчет о заседании голосования за него было подано 92 голоса против 7 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Но

вая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Гондурас, Гренада, Колумбия, Монголия, Папуа — Новая Гвинея, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго, Ямайка.

В. Проект резолюции A/C.3/59/L.48

17. На 41-м заседании 10 ноября представитель Нидерландов от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландия, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/59/L.48), озаглавленный «Положение в области прав человека в Судане». Впоследствии Республика Молдова вышла из числа авторов этого проекта резолюции, который гласил следующее:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области, а также уважать нормы международного гуманитарного права и обеспечивать их уважение,

выражая свою твердую убежденность в том, что мирное урегулирование конфликтов в Судане, ответственность за которое несут все стороны мирных переговоров, будет в значительной мере способствовать уважению прав человека в Судане,

выражая серьезную озабоченность сделанными в Совете Безопасности 30 сентября 2004 года заявлениями Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида о том, что в регионе Дарфур, по всей вероятности, имели место крупномасштабные и систематические преступления против человечности, военные преступления и нарушения законов войны,

принимая к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях о посещении ею Судана 1–13 июня 2004 года,

принимая к сведению также резолюции Совета Безопасности 1547 (2004), 1556 (2004) и 1564 (2004), рекомендации Специального представителя Генерального секретаря по Судану и доклады Генерального секретаря по Судану, представленные Совету Безопасности,

1. *приветствует:*

a) руководящую роль и участие Африканского союза в урегулировании ситуации в Дарфуре, о чем свидетельствуют усилия Председателя Африканского союза, Председателя Комиссии Африканского союза и Специального посланника Африканского союза по Дарфуру;

b) возобновление 7 октября 2004 года в Кении мирных переговоров под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, руководящую роль Межправительственного органа и посреднические усилия правительства Кении на переговорах между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана и вновь заявленную сторонами приверженность скорейшему завершению мирного процесса;

c) постоянные усилия Африканского союза по содействию мирным переговорам по Дарфуру между правительством Судана и Освободительным движением Судана и Движением за справедливость и равенство, а также возобновление мирных переговоров 21 октября 2004 года;

d) посещение Судана в августе 2004 года независимым экспертом Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Судане, который был назначен в июле 2004 года в соответствии с решением 2004/128 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2004 года;

e) создание и немедленную отправку международной следственной комиссии Генеральным секретарем по просьбе Совета Безопасности для незамедлительного расследования сообщений о нарушениях норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека в Дарфуре всеми сторонами, установления также того, имели ли место акты геноцида, и выявления лиц, совершавших такие нарушения, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности;

f) расширение деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Судане с отведением ему роли по наблюдению с целью улучшить положение в области соблюдения прав человека и гуманитарного права и оказать помощь в формировании национального потенциала в сфере поощрения и защиты прав человека, включая первоначальное увеличение числа наблюдателей за положением в области прав человека в Дарфуре с 8 до, по крайней мере, 16 человек в течение одного месяца;

g) деятельность учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций, действующих в Судане и Чаде, и их усилия по удовлетворению потребностей затронутого кризисом населения в области защиты и помощи;

h) посещения Судана Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин в сентябре 2004 года, а также посещение Судана Представителем Генерального секретаря по внутренне перемещенным лицам;

i) направление в июле 2004 года в Дарфур миссии по установлению фактов Африканской комиссии по правам человека и народов;

j) присоединение правительства Судана к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и напоминает правительству Судана о его обязательствах по предупреждению любого преступления геноцида и наказанию за него;

2. *выражает серьезную озабоченность:*

a) массовыми и серьезными нарушениями прав человека и международного гуманитарного права в Дарфуре и злодеяниями, совершаемыми в отношении гражданских лиц в Дарфуре, включая принудительное перемещение и произвольные казни;

b) непрекращающимися нарушениями прав человека на всей территории Судана в ходе и вне конфликтов, в частности произвольными арестами и задержаниями, насильственными или недобровольными исчезновениями и пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания;

c) нарушениями прав женщин и девочек, в частности в результате сексуального насилия, включая изнасилование и его использование в качестве орудия войны, а также в результате совершения калечащих операций на женских половых органах и дискриминации как по закону, так и на практике;

d) ведущейся вербовкой и использованием детей-солдат всеми сторонами в конфликте вопреки нормам международного права;

e) использованием смертной казни вопреки обязательствам, взятым на себя правительством Судана по соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах и других документов по правам человека, включая вынесение смертных приговоров без юридического представительства и суммарные казни;

f) ограничениями свободы мысли, совести, религии и убеждений, ограничениями свободы ассоциаций, собраний, убеждений и свободного выражения их, отсутствием политического плюрализма и ограничениями политической свободы;

3. *призывает* правительство Судана:

a) принять все необходимые меры для активного поощрения и защиты прав человека и международного гуманитарного права и соблюдения законности на всей территории Судана, осуществлять свои обязательства по Международным пактам по правам человека и другим договорам в области прав человека, участником которых оно является, и выполнять

свои обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и другим соответствующим документам в области международного гуманитарного права;

b) незамедлительно предпринять все необходимые шаги для прекращения всякого насилия и злодеяний, включая сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, обеспечить защиту гражданских лиц в Дарфуре и прекратить оказание любой поддержки формированиям «Джанджавид», включая их снабжение;

c) положить конец обстановке безнаказанности в Дарфуре, выявляя и привлекая к суду всех тех, кто несет ответственность за массовые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, включая членов народных сил обороны и формирований «Джанджавид»;

d) создать безопасную обстановку, которая способствовала бы возвращению перемещенных лиц, и обеспечить добровольность возвращения всех внутренне перемещенных лиц и беженцев в условиях безопасности и уважения достоинства;

e) незамедлительно выполнить все обязательства, взятые им в совместном коммюнике, выпущенном правительством Судана и Организацией Объединенных Наций 3 июля 2004 года;

f) осуществить рекомендации, перечисленные в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях о ее посещении Судана;

g) выполнить свое обязательство ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и подписать и ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

h) привлечь к ответственности виновных в нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, а также в преступлениях против человечности, используя для этого соответствующие национальные и международные судебные механизмы;

i) пропагандировать и полностью осуществить Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

j) позволить правозащитным организациям и организациям гражданского общества регистрироваться и свободно действовать на всей территории страны;

k) провести судебную реформу, с тем чтобы применять конституционные гарантии справедливых судебных разбирательств на всей территории страны;

4. *призывает* стороны в конфликте в Дарфуре:

a) оказывать любую необходимую поддержку миссии Африканского союза в Дарфуре и в полной мере сотрудничать с ней;

b) оказывать любую необходимую поддержку миссии Специального представителя Генерального секретаря по Судану и в полной мере сотрудничать с ней;

c) оказывать любую необходимую поддержку независимому эксперту Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Судане и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Судане и в полной мере сотрудничать с ними в выполнении ими роли по наблюдению с целью улучшения положения в области соблюдения прав человека и норм гуманитарного права и оказания помощи в формировании национального потенциала в сфере поощрения и защиты прав человека;

d) оказывать любую необходимую поддержку Международной следственной комиссии по Дарфуру, учрежденной Генеральным секретарем во исполнение резолюции 1564 (2004) Совета Безопасности, и в полной мере сотрудничать с ней для содействия ее расследованиям нарушений норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека в Дарфуре, установления также того, имели ли место акты геноцида, и выявления лиц, совершавших такие нарушения с целью привлечения виновных к ответственности;

e) оказывать необходимую поддержку всем международным учреждениям и гуманитарным организациям и в полной мере сотрудничать с ними, с тем чтобы обеспечить немедленный, полный, безопасный и беспрепятственный доступ в Дарфуре и других местах в Судане с целью доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся гражданским лицам и содействия их защите;

f) прекратить всякое насилие, содействовать международным усилиям по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и по наблюдению и обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права и способствовать охране и безопасности сотрудников, занимающихся гуманитарной деятельностью;

5. *настоятельно призывает:*

a) правительство Судана, Освободительное движение Судана и Движение за справедливость и равенство соблюдать и в полной мере выполнять в Дарфуре соглашение о прекращении огня, подписанное в Нджамене 8 апреля 2004 года, и достичь политического урегулирования спора в Дарфуре;

b) правительство Судана и Национально-освободительное движение Судана оперативно завершить мирный процесс под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития;

c) все стороны в Судане немедленно положить конец вербовке и использованию детей-солдат и детей в вооруженном конфликте вопреки международному праву, памятуя о том, что, согласно Конвенции о правах ребенка и ее Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в

вооруженных конфликтах, дети, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту;

6. *призывает* международное сообщество расширить свою поддержку деятельности, нацеленной на улучшение положения в области соблюдения прав человека и норм гуманитарного права, особенно деятельности миссии Африканского союза, продолжать оказывать поддержку мирному процессу в Судане и продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Судане».

18. На 41-м заседании с заявлением также выступил представитель Судана (см. A/C.3/59/SR.41).

19. На 51-м заседании 23 ноября с заявлениями выступили представители Южной Африки и Нидерландов (от имени Европейского союза) (см. A/C.3/59/SR.51).

20. Затем представитель Южной Африки в соответствии с правилом 116 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи предложил отложить обсуждение проекта резолюции до следующего дня.

21. С заявлениями в поддержку этого предложения выступили представители Китая и Алжира: против него высказались представители Канады и Нидерландов (см. A/C.3/59/SR.51).

22. Предложение было поставлено на голосование; по итогам заносимого в отчет о заседании голосования за него было подано 92 голоса против 67 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания,

Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тимор-Лешти, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Гренада, Доминиканская Республика, Ирак, Колумбия, Кыргызстан, Либерия, Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тувалу, Эквадор, Ямайка.

23. На 54-м заседании 24 ноября представитель Южной Африки от имени Группы африканских государств выступил с заявлением, в котором он предложил не принимать решения по проекту резолюции и в соответствии с правилом 116 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи отложить прения по этому проекту резолюции (см. A/C.3/59/SR.54).

24. С заявлениями в поддержку этого предложения выступили представители Сенегала и Малайзии; против него высказались представители Соединенных Штатов Америки и Нидерландов (от имени Европейского союза) (см. A/C.3/59/SR.54).

25. Предложение было поставлено на голосование; по итогам заносимого в отчет о заседании голосования за него был подан 91 голос против 74 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тувалу, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Белиз, Бразилия, Гондурас, Гренада, Колумбия, Лесото, Либерия, Намибия, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго, Ямайка.

С. Проект резолюции А/С.3/59/L.49

26. На 41-м заседании 10 ноября представитель Нидерландов от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.3/59/L.49), озаглавленный «Положение в области прав человека в Мьянме». Впоследствии к числу второго этого проекта резолюции присоединились Республика Корея и Швейцария, а Республика Молдова вышла из числа его авторов.

27. На 44-м заседании 16 ноября Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции А/С.3/59/L.49, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи (А/С.3/59/L.76).

28. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.3/59/L.49 без голосования (см. пункт 60, проект резолюции I).

29. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени Европейского союза), Мьянмы, Камбоджи, Алжира, Кубы, Туркменистана, Вьетнама, Пакистана, Индонезии, Беларуси, Боливарианской Республики Венесуэлы и Судана; после его принятия с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Исламской Республики Иран, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Непала, Сирийской Арабской Республики, Индии, Кубы, Зимбабве и Судана (см. А/С.3/59/SR.44).

D. Проект резолюции A/C.3/59/L.50

30. На 41-м заседании 10 ноября представитель Канады от имени Австрии, Андорры, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тувалу, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/59/L.50), озаглавленный «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран». Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Болгария и Палау.

31. На 45-м заседании 17 ноября с заявлениями выступили представители Канады и Пакистана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция) (см. A/C.3/59/SR.45).

32. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.50 путем проведения голосования с поименным вызовом членов 69 голосами против 55 при 51 воздержавшемся (см. пункт 60, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тувалу, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Шри-Ланка, Южная Африка.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гватемала, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Республика Корея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

33. До голосования с заявлениями выступили представители Малайзии, Кубы, Бразилии, Боливарианской Республики Венесуэла, Китая, Туркменистана, Судана, Алжира, Беларуси и Исламской Республики Иран; после голосования с заявлением выступил представитель Чили. С заявлениями также выступили представители Сирийской Арабской Республики и Чешской Республики (см. A/C.3/59/SR.45).

Е. Проект резолюции A/C.3/59/L.53

34. На 41-м заседании 10 ноября представитель Нидерландов от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/59/L.53), озаглавленный «Положение в области прав человека в Туркменистане». Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Андорра.

35. На 46-м заседании 18 ноября представитель Нидерландов выступил с заявлением от имени Европейского союза и устно внес в проект резолюции следующие изменения:

а) в пункте 1(с) постановляющей части слова «президента Туркменистана Сапармурата Ниязова» были заменены словами «правительства Туркменистана»;

б) пункт 1(е) постановляющей части, который гласил:

«представление национального доклада в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитету по ликвидации расовой дискриминации и предлагает правительству Туркменистана представить также его доклады в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;»,

был заменен следующим текстом:

«представление в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации национальному докладу Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, недавнее представление в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин докладу Отделу по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам и объявление правительством Туркменистана о том, что оно планирует представить к концу 2004 года доклады, которые оно должно представлять в соответствии с Конвенцией о правах ребенка»;

с) после пункта 1(е) постановляющей части были добавлены два новых подпункта со следующей формулировкой:

«f) внесение 2 ноября 2004 года в Уголовный кодекс Туркменистана поправки, отменяющей статью 223/1, в которой предусматривалась уголовная ответственность за незарегистрированную деятельность общественных объединений, включая неправительственные организации;

g) направление 16 ноября 2004 года правительством Туркменистана Верховному комиссару Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по делам национальных меньшинств приглашение посетить страну до конца 2004 года»;

d) в пункте 2(е) постановляющей части перед словом «меньшинств» были сняты слова «русских, узбеков и других»;

е) пункт 2(f) постановляющей части, который гласил:

«сохраняющихся трудностей, с которыми сталкиваются организации гражданского общества, включая применение ограничительных положений принятого в 2003 году Закона об общественных объединениях и долговую процедуру регистрации неправительственных организаций в соответствии с порядком, предусмотренным в этом законе»,

был изложен в следующей редакции:

«трудностей, с которыми сталкиваются организации гражданского общества, в том числе долгой процедуры регистрации неправительственных организаций»;

f) в пункте 4(с) постановляющей части слова «и направить Верховному комиссару этой Организации по делам национальных меньшинств приглашение посетить страну» были заменены словами «и принять необходимые меры, с тем чтобы максимально облегчить визит Верховного комиссара Организации по делам национальных меньшинств до конца 2004 года»;

g) в пункте 4(е) постановляющей части слова «президента Сапармурата Ниязова» были заменены словами «правительства Туркменистана»;

h) в пункте 4(g) постановляющей части перед словом «ограничения» было добавлено слово «остающиеся», а в конце пункта были добавлены слова «на основании внесенной 2 ноября 2004 года в Уголовный кодекс Туркменистана поправки, отменившей уголовную ответственность за незарегистрированную деятельность общественных объединений».

36. На том же заседании с заявлением от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция, выступил представитель Пакистана (см. A/C.3/59/SR.46).

37. На 46-м заседании Комитет также принял проект резолюции A/C.3/59/L.53 по итогам заносимого в отчет о заседании голосования 65 голосами против 49 при 56 воздержавшихся (см. пункт 60, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Украина.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

¹ Впоследствии делегация Боливии указала, что, если бы она присутствовала при голосовании, она голосовала бы за принятие проекта резолюции.

38. До голосования с заявлениями выступили представители Туркменистана, Исламской Республики Иран, Китая, Мьянмы, Узбекистана, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Судана, Сирийской Арабской Республики, Алжира, Боливарианской Республики Венесуэла и Беларуси; после голосования с заявлениями выступили представители Сингапура и Бразилии (см. A/C.3/59/SR.46).

Е. Проект резолюции A/C.3/59/L.54

39. На 41-м заседании 10 ноября представитель Нидерландов от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/59/L.54), озаглавленный «Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго». Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания и Лихтенштейн, а Республика Молдова вышла из числа его авторов.

40. На 54-м заседании 24 ноября представитель Нидерландов сделал заявление о имени Европейского союза и в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:

а) в конце пункта 1(b) постановляющей части были добавлены слова «и выражает свою поддержку работе Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго»;

б) в пункте 1(d) после слов «Независимой избирательной комиссии» были исключены слова «предстоящее принятие закона о гражданстве»;

с) после подпункта 1(d) был включен новый подпункт следующего содержания:

«Декларацию принципов, принятую главами государств, участвовавшими в Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер, которая состоялась в Дар-эс-Саламе 19 и 20 ноября 2004 года»;

d) пункт 2 постановляющей части, который гласил:

«поддерживает работу Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго»;

был исключен;

e) пункт 5(b) постановляющей части, который гласил:

«отсутствие справедливого судебного разбирательства и надлежащих процессуальных гарантий для многих задержанных лиц и обвиняемых в Демократической Республике Конго»;

был исключен;

f) в пункте 6(b) постановляющей части перед словами «Международной конференции по вопросам мира» было исключено слово «предстоящей»;

g) пункты 7(d) и (f) были объединены в пункт следующего содержания:

«положить конец безнаказанности и обеспечить, как оно обязано это делать, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду в соответствии с надлежащей правовой процедурой и в срочном порядке осуществить всеобъемлющую реформу судебной системы»;

h) пункт 7(e) постановляющей части, который гласил:

«восстановить мораторий на смертную казнь, особенно в отношении несовершеннолетних правонарушителей, и выполнить свое обязательство постепенно отменить смертную казнь»;

был заменен следующим текстом:

«положить конец применению смертной казни в том виде, который противоречит взятым ею обязательствам согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах и других документов в области прав человека, одновременно памятуя о своем обязательстве постепенно отменить смертную казнь и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей»;

i) пункт 7(g) постановляющей части, который гласил:

«сотрудничать с Международным уголовным судом и продолжать сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по Руанде»;

был изменен следующим образом:

«продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным трибуналом по Руанде»;

j) перед последним пунктом постановляющей части был включен новый пункт постановляющей части следующего содержания:

«призывает международное сообщество продолжать поддерживать переходный процесс в Демократической Республике Конго и ее институтов и, в частности, оказывать содействие реформе национальных судебных учреждений».

41. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести в пункт 7(g) постановляющей части проекта резолюции с внесенными в него изменениями поправку, в соответствии с которой этот пункт был бы заменен текстом следующего содержания:

«привлекать лиц, виновных в совершении нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, а также преступлений против человечности, к ответственности через соответствующие национальные и международные судебные механизмы».

42. Представитель Нидерландов (от имени Европейского союза) заявил, что предложенная поправка не была принята авторами проекта резолюции.

43. Также, на 54-м заседании Комитет отклонил поправку в результате заносимого в отчет о заседании голосования 116 голосами против 2 при 38 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Палау, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Мьянма, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Гаити, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Кагар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мозамбик, Монголия, Непал, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Руанда, Сингапур, Суринам, Таиланд, Того, Тувалу, Тунис, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея.

44. Перед голосованием по поправке с заявлением выступил представитель Демократической Республики Конго; после голосования заявление сделал представитель Барбадоса (A/C.3/59/SR.54).

45. Также на 54-м заседании Комитет провел голосование по третьему пункту преамбулы проекта резолюции, который был сохранен в результате заносимого в отчет о заседаниях голосования 101 голосом против 2 при 61 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская

Республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Руанда, Уганда.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Монголия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

46. Перед голосованием по третьему пункту преамбулы с заявлениями выступили представители Уганды, Демократической Республики Конго и Нидерландов (A/C.3/59/SR.54).

47. На 54-м заседании Комитет провел голосование по четвертому пункту преамбулы проекта резолюции, который был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 100 голосами против 2 при 61 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго,

Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Руанда, Уганда.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Монголия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тувалу, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

48. На том же заседании Комитет провел голосование по пункту 6 постановляющей части в целом с внесенными в него изменениями. Пункт с внесенными в него изменениями был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 93 голосами против 2 при 67 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Руанда, Уганда.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Монголия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тувалу, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

49. Перед голосованием по пункту 6 постановляющей части с заявлением выступил представитель Руанды (см. A/C.3/59/SR.54).

50. Также на 54-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.54 в целом с внесенными в него устными изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 72 голосами против 2 при 94 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Руанда, Уганда.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия², Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

51. Перед голосованием по проекту резолюции с заявлениями выступили представители Руанды, Демократической Республики Конго и Бразилии; после голосования заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/59/SR.54).

Г. Проект резолюции A/C.3/59/L.55

52. На 44-м заседании 16 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Андорры, Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, бывшей югославской Республики Македония, Германии, Греции, Дании, Исландии, Испании, Ирландии, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Маршалловых Островов, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/59/L.55), озаглавленный «Положение в области прав человека в Беларуси», и внес в него устные поправки; проект резолюции гласил следующее:

«Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых документов в области прав человека,

² Делегация Боливии впоследствии сообщила, что она намеревалась голосовать за проект резолюции, а не воздержаться.

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои международные обязательства,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2003/14 от 17 апреля 2003 года и 2004/14 от 15 апреля 2004 года,

будучи обеспокоена предварительными заключениями и выводами Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, согласно которым проведенные 17 октября 2004 года парламентские выборы в значительной мере не соответствовали взятым в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе обязательствам Беларуси в отношении проведения свободных и справедливых выборов, и тем, что одновременный референдум проводился в условиях весьма несбалансированной кампании,

1. *выражает глубокую обеспокоенность:*

a) по поводу того, что, несмотря на подробные рекомендации Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также диалог, состоявшийся между правительством и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе после предыдущих выборов, Беларусь не выполнила свои международные обязательства и обещания провести свободные и справедливые выборы, в частности, в результате произвольного применения законов о выборах, в том числе о регистрации кандидатов, создания препятствий для реализации права на доступ к средствам массовой информации, тенденциозного изложения вопросов государственными средствами массовой информации и фальсификации итогов подсчета голосов, и по поводу того, что избирательный процесс и законодательная база в Беларуси по-прежнему имеют принципиальные недостатки;

b) по поводу продолжающих поступать сообщений о случаях притеснения, бесосновательных арестов и задержаний и заявлений о надругательствах над находящимися под стражей местными и международными журналистами, оппозиционными политическими деятелями и мирными демонстрантами в связи с октябрьскими выборами и демонстрациями после их завершения;

c) по поводу продолжения и расширения уголовного преследования ведущих деятелей оппозиции и правозащитников;

d) по поводу того, что старшим должностным лицам правительства Беларуси инкриминируется причастность к насильственному исчезновению и/или внесудебной казни трех политических противников нынешних властей в 1999 году и одного журналиста в 2000 году и продолжающемуся сокрытию фактов в ходе следствия, как это документально подтверждено в докладе, утвержденном Парламентской ассамблеей Совета Европы в резолюции 1371 от 28 апреля 2004 года;

e) по поводу решения властей Беларуси отозвать лицензию на образовательную деятельность Европейского гуманитарного университета в Минске и аннулировать договор аренды его зданий, что повлекло за собой его вынужденное закрытие;

f) по поводу постоянно поступающих сообщений о притеснении и закрытии неправительственных организаций, организаций национальных меньшинств, независимых средств массовой информации, оппозиционных политических партий и независимых профсоюзов, а также по поводу притеснения частных лиц, участвующих в демократической деятельности;

2. *настоятельно призывает* правительство Беларуси:

a) соблюдать свои международные обязательства и обязательства провести свободные и справедливые выборы и устранить проблемы, присутствующие избирательному процессу, включая, в частности, произвольное применение законов о выборах, в том числе о регистрации кандидатов, создание препятствий для реализации права на доступ к средствам массовой информации, тенденциозное изложение вопросов государственными средствами массовой информации и фальсификацию итогов подсчета голосов;

b) прекратить политически мотивированное судебное преследование и притеснение политических противников и выступающих за демократию активистов и правозащитников, учебных заведений и субъектов гражданского общества;

c) отстранить от должности официальных лиц, которым инкриминируется причастность к любым случаям насильственного исчезновения, внесудебной казни и пыток, пока не будет закончено следствие по таким делам, и обеспечить принятие всех необходимых мер для всестороннего и беспристрастного расследования таких дел, привлечь лиц, которым вменяется в вину совершение этих преступлений, к ответственности в независимом суде и в случае признания их виновными обеспечить, чтобы они были наказаны в соответствии с международными обязательствами Беларуси в области прав человека;

d) провести расследование и привлечь к ответственности лиц, виновных в неправильном обращении с местными и иностранными журналистами в связи с выборами в октябре 2004 года и демонстрациями после их завершения, в том числе с лицами, представлявшими Первый канал российского телевидения (ОРТ), RenTV, а также НТВ и Ассошиэйтед Пресс;

e) предпринять все другие шаги, к которым призвала Комиссия по правам человека в ее резолюции 2004/14;

3. *настаивает* на том, чтобы правительство Беларуси в полной мере сотрудничало со всеми механизмами Комиссии по правам человека, и в том числе со специальным докладчиком, назначенным согласно резолюции 2004/14».

53. На том же заседании с заявлениями выступили представители Беларуси и Кубы (см. A/C.3/59/SR.44).

54. На 47-м заседании 18 ноября представитель Российской Федерации предложил не принимать решения по проекту резолюции и в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи отложить рассмотрение этого проекта резолюции (см. A/C.3/59/SR.47).

55. С заявлениями в поддержку этого предложения выступили представители Китая и Малайзии; с заявлениями против предложения выступили представители Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/59/SR.47).

56. Предложение было поставлено на голосование и принято в результате заносимого в отчет о заседании голосования 75 голосами против 65 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тувалу, Туркменистан, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония.

Воздержались:

Боливия, Бразилия, Гана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Кабо-Верде, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Н. Проект резолюции A/C.3/59/L.60

57. На 41-м заседании 10 ноября представитель Беларуси внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/59/L.60), озаглавленный «Положение в области демократии и прав человека в Соединенных Штатах Америки», который гласил следующее:

«Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых документов по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя международные обязательства,

памятуя о том, что Соединенные Штаты Америки являются участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

напоминая о том, что каждое государство — участник Международного пакта о гражданских и политических правах обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в Пакте, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

подтверждая, что усилия по укреплению безопасности и борьба с терроризмом должны осуществляться при полном уважении прав человека и демократических принципов,

принимая во внимание резолюцию Европейского парламента по Гуантанаму от 28 октября 2004 года,

отмечая, что Соединенные Штаты Америки являются членом Организации американских государств и по ее Уставу обязаны соблюдать стандарты в области прав человека, и учитывая, что 23 декабря 2003 года Межамериканская комиссия по правам человека Организации американских государств постановила, что отказ жителям Вашингтона (округ Колумбия) в равном участии в работе их собственного национального законодательного органа через надлежащим образом избранных представителей является нарушением положений Американской декларации прав и свобод человека, принятой Организацией американских государств в 1948 году,

принимая к сведению распространенный Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе отчет миссии по оценке потребностей о президентских выборах в Соединенных Штатах Америки,

1. *выражает глубокую озабоченность и беспокойство* по поводу:

a) сообщений из достоверных источников о систематических нарушениях основных прав и свобод в Соединенных Штатах, в том числе о вызывающих тревогу напаках на свободу печати и жестком контроле над средствами массовой информации, о произвольных и тайных задержаниях и арестах, при которых не допускаются переписка и общение, и о сохраняющейся и распространяющейся нетерпимости, ксенофобии и дискриминации;

b) того, что избирательная система в Соединенных Штатах не согласуется с обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах предоставлять каждому гражданину право и возможность голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей;

c) ситуации, когда — невзирая на сделанный в докладе Комиссии Соединенных Штатов по гражданским правам о президентских выборах 2000 года вывод о том, что при проведении выборов во Флориде действовали такие установки и порядки, которые помешали некоторым жителям Флориды, особенно афроамериканцам, испано- и креолоязычным гражданам, нуждавшимся в языковой помощи, и инвалидам, проголосовать и добиться засчитывания своих голосов, — подобные порядки сохранились и в ходе нынешних президентских выборов;

d) того, что из-за некоторых методов проведения выборов, включая требования к проверке, непропорционально большое число бедных, престарелых, представителей меньшинств и иммигрантов лишаются своих избирательных прав;

e) того, что, несмотря на обещания усовершенствовать избирательную систему после президентских выборов 2000 года, Соединенные Штаты не провели реформу этой системы, которая сохраняет принципиальные изъяны и может лишить права голоса некоторых из тех, кто его имеет, и породить возможность манипулирования результатами выборов;

f) того, что, хотя Соединенные Штаты, как и другие государства — члены Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, добровольно связали себя политическим обязательством обеспечивать свободу и справедливость выборов, в определенном отношении Соединенные Штаты не выполнили свое обязательство, запретив независимым международным и отечественным наблюдателям от названной организации наблюдать за президентскими выборами в 2004 году;

g) того, что Соединенные Штаты продолжают нарушать международные стандарты, применяя смертную казнь к лицам, которые на момент совершения преступления не достигли 18-летнего возраста, и психически больным;

h) того, что законодательные меры Соединенных Штатов по укреплению безопасности, включая принятие и осуществление Закона о борьбе

бе с терроризмом, привели к ограничению и попранию жизненно важных прав и свобод граждан Соединенных Штатов;

i) информации о лишении прав неразглашаемого числа лиц, включая несовершеннолетних, которые были задержаны в результате военных операций в Афганистане, а в настоящее время содержатся под стражей в лагерях, расположенных на военно-морской базе Соединенных Штатов в Гуантанамо, а также о насильственном исчезновении некоторых задержанных;

j) продолжающих поступать сообщений о жестоком обращении, пытках, гибели во время пребывания под стражей и чрезмерном применении силы полицейскими и тюремными служащими, в том числе о том, что к методам допросов относится применение изоляции, собак, сенсорной депривации и лишения сна, угроз смертью и иных форм пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *настоятельно призывает* правительство Соединенных Штатов Америки:

a) положить конец упомянутым выше нарушениям прав человека;

b) стать участником всех основных документов по правам человека, что позволит международному сообществу в полной мере следить за положением в области прав человека в Соединенных Штатах;

c) оказывать всяческое содействие применению специальных процедур Комиссии по правам человека для обеспечения того, чтобы принимались все необходимые меры к всестороннему и беспристрастному расследованию всех случаев произвольного задержания, насильственного исчезновения, суммарной казни и пыток и чтобы правонарушители привлекались к ответственности, предстая перед независимым судом, а в случае признания их виновными — наказывались в порядке, согласующемся с международными обязательствами Соединенных Штатов в области прав человека;

d) привести избирательный процесс и законодательную базу в соответствие с международными стандартами;

e) руководствуясь своим конституционным процессом и положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, а также принимая во внимание рекомендации, вынесенные Межамериканской комиссией по правам человека, предпринять необходимые шаги к тому, чтобы предоставить жителям Вашингтона (округ Колумбия) эффективное средство правовой защиты, включающее принятие законодательных или иных необходимых мер, которые позволят гарантировать им эффективное право участвовать — как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и на общих условиях равенства — в работе их национального законодательного органа;

f) отменить смертную казнь для лиц, не достигших на момент совершения преступления 18-летнего возраста, и для психически больных;

g) немедленно прекратить практику, при которой лица содержатся под стражей тайно и без права переписки или общения, и обеспечить, чтобы условия содержания под стражей отвечали международным стандартам обращения с заключенными и учитывали нужды особо уязвимых групп;

h) ввести политику абсолютной нетерпимости к пыткам, расследуя все поступаемые сообщения о фактах пыток и привлекая истязателей к ответственности, чтобы способствовать формированию культуры, при которой пытки расцениваются как неприемлемое, преступное поведение;

i) пригласить все соответствующие механизмы наблюдения за соблюдением прав человека — особенно специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и рабочие группы Комиссии по насильственным или недобровольным исчезновениям и по произвольным задержаниям — посетить все места содержания под стражей и предоставить им неограниченный доступ ко всем местам заключения;

j) принять экстренные меры к тому, чтобы привести законодательство в сфере национальной безопасности в соответствие с обязательствами Соединенных Штатов по соответствующим международным документам;

k) привести действия своих полицейских сил и сил безопасности в соответствие со своими обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах, а также другими соответствующими международными стандартами;

3. *настаивает*, чтобы правительство Соединенных Штатов Америки всесторонне сотрудничало со всеми механизмами Комиссии по правам человека и направило приглашения этим механизмам, включая рабочие группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и по произвольным задержаниям и специальных докладчиков по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях;

4. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестидесятой сессии по тому же пункту повестки дня».

58. На 42-м заседании 11 ноября представитель Беларуси выступил с заявлением, в ходе которого он отозвал проект резолюции A/C.3/59/L.60 (см. A/C.3/59/SR.42).

59. На том же заседании с заявлениями выступили представители Российской Федерации, Малайзии, Кубы, Китая и Индонезии (см. A/C.3/59/SR.42).

III. Рекомендации Третьего комитета

60. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным документам в этой области,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 58/247 от 23 декабря 2003 года, резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2004/61 от 21 апреля 2004 года¹, а также выводы специального заседания Комитета по применению стандартов Международной конференции труда от 5 июня 2004 года,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1460 (2003) от 30 января 2003 года и 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года,

признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста,

1. *приветствует:*

а) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме² и промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме³;

б) тот факт, что Генеральный секретарь лично занимается вопросом о положении в Мьянме, и его заявление, которое было сделано 17 августа 2004 года и в котором он призывает правительство Мьянмы немедленно освободить До Аунг Сан Су Чжи и вступить в предметный диалог с Национальной лигой за демократию и другими политическими партиями;

в) создание правительством Комитета по предупреждению вербовки детей-солдат и его обсуждения с Детским фондом Организации Объединенных Наций вопроса о разработке плана действий, а также подчеркивает необходимость того, чтобы правительство действовало в тесном контакте с Фондом;

г) возобновление мирных переговоров между правительством Мьянмы и Национальным союзом каренов;

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

² A/59/269.

³ См. A/59/311.

е) предоставление Международному комитету Красного Креста и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев доступа в восточную часть Мьянмы;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

а) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, в частности, указанными в предыдущих резолюциях, которые касаются положения в области прав человека в Мьянме и последними из которых являются резолюция 58/247 Генеральной Ассамблеи и резолюция 2004/61 Комиссии по правам человека;

б) событиями 30 мая 2003 года и продолжающимся содержанием под стражей и домашним арестом До Аунг Сан Су Чжи и членов Национальной лиги за демократию;

с) тем, что власти Мьянмы еще не выполнили рекомендации, которые содержатся в вышеупомянутых резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека;

д) тем, что власти Мьянмы не разрешали в течение более 6 месяцев Специальному посланнику Генерального секретаря по Мьянме посетить страну и не разрешали в течение почти 12 месяцев Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме посетить страну, несмотря на неоднократные просьбы;

е) сохраняющимися ограничениями, введенными в отношении Национальной лиги за демократию и других политических партий, которые лишают их возможности участвовать в работе Национальной конференции;

3. *призывает* правительство Мьянмы:

а) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме, включая внесудебные казни, применение пыток, систематические изнасилования и другие формы сексуального насилия со стороны военнослужащих вооруженных сил, дискриминацию и нарушения, жертвами которых, в частности, становятся лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, женщины и дети, и нарушения права на приемлемый уровень жизни, обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, положить конец безнаказанности и расследовать действия и привлекать к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в том числе военнослужащих и других правительственных должностных лиц во всех обстоятельствах;

б) обеспечить, чтобы в работе следующей сессии Национальной конференции участвовали все политические партии и представители и все основные этнические национальные группы, не представленные политическими партиями, и чтобы участникам гарантировалась свобода ассоциации и свобода выражения мнений, включая свободу средств массовой информации и неограниченный доступ народа Мьянмы к информации, а также гарантии безопасности всех участников;

с) восстановить демократию и признать итоги выборов 1990 года посредством, в частности, немедленного и безоговорочного освобождения руководителей Национальной лиги за демократию, включая До Аунг Сан Су Чжи,

членов Национальной лиги за демократию, заключенных под стражу 30 мая 2003 года или после этой даты, и всех отказников, а также положить конец продолжающимся преследованиям членов Национальной лиги за демократию и других политических партий и разрешить вновь открыть отделения Национальной лиги за демократию во всей стране;

d) немедленно и без каких-либо условий освободить всех содержащихся под стражей или в тюрьмах политических заключенных;

e) начать в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии проведение при международном сотрудничестве всестороннего и независимого расследования обстоятельств инцидента, имевшего место возле города Депаин 30 мая 2003 года;

f) в полной мере сотрудничать со Специальным посланником Генерального секретаря по Мьянме и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, с тем чтобы помочь Мьянме стать на путь перехода к гражданскому управлению и обеспечить им обоим без каких-либо задержек полный, свободный и беспрепятственный доступ в Мьянму и чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным посланником, Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось ни в какой форме запугиванию, преследованиям или наказанию, а также в неотложном порядке рассмотреть дела тех лиц, которые подвергаются наказанию в этой связи;

g) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении ко всем соответствующим документам по вопросам прав человека;

h) немедленно предпринять шаги по осуществлению в полном объеме законодательных, исполнительных и административных мер по искоренению практики использования принудительного труда всеми государственными органами, включая вооруженные силы, в сотрудничестве с Международной организацией труда и выполнить в полном объеме рекомендации Комиссии по расследованию, созданной для рассмотрения вопроса о соблюдении Мьянмой Конвенции Международной организации труда об обязательном или принудительном труде 1930 года (№ 29);

i) немедленно положить конец вербовке и использованию детей в качестве солдат и оказывать всемерное содействие соответствующим международным организациям в целях обеспечения демобилизации детей-солдат, их возвращения домой и их реабилитации в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка⁴;

j) положить конец политике систематического насильственного перемещения людей и другой политике, ведущей к перемещению населения в Мьянме и беженским потокам в соседние страны, обеспечить необходимую защиту и помощь перемещенным внутри страны лицам и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений;

k) немедленно предоставить Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным организациям безопасный и беспрепятственный

⁴ См. CRC/C/15/Add.237.

доступ во все районы Мьянмы для обеспечения оказания гуманитарной помощи и ее гарантированного распределения среди наиболее уязвимых групп населения, включая перемещенных внутри страны лиц и репатриантов;

l) продолжать с помощью диалога и мирных средств добиваться немедленного прекращения конфликта со всеми остальными этническими группами, с которыми еще не подписаны соглашения о прекращении огня;

m) разработать четкий и детальный план перехода к демократии, который содержит конкретные сроки и предусматривает участие всех политических групп и этнических национальных групп, в целях обеспечения того, чтобы этот процесс имел транспарентный и всеохватывающий характер;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в рамках процесса национального примирения в Мьянме;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник по Мьянме и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

Проект резолюции II Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека² и другими международными документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным документам в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах² Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³ и Конвенции о правах ребенка⁴,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 58/195 от 22 декабря 2003 года, и ссылаясь также на резолюцию 2001/17 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года⁵,

отмечая обязательство правительства Исламской Республики Иран укреплять уважение к правам человека в стране и способствовать соблюдению законности,

1. *приветствует:*

а) открытое приглашение, направленное правительством Исламской Республики Иран всем тематическим механизмам наблюдения за положением в области прав человека в апреле 2002 года;

б) посещение Исламской Республики Иран в феврале 2003 года Рабочей группой по произвольным задержаниям Комиссии по правам человека и подготовленный ею впоследствии доклад⁶;

с) посещение Исламской Республики Иран в ноябре 2003 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение и подготовленный им впоследствии доклад⁷;

д) посещение Исламской Республики Иран в феврале 2004 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по правам человека мигрантов;

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁴ Резолюция 44/25, приложение.

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

⁶ E/CN.4/2004/3/Add.2 и Corr.1.

⁷ E/CN.4/2004/62/Add.2.

e) вынесенную в декабре 2002 года главой судебной власти Исламской Республики Иран рекомендацию о том, что в случаях, когда должно быть назначено наказание в виде побития камнями, судьям следует рассматривать возможность назначения другого наказания;

f) объявление главой судебной власти в апреле 2004 года о запрете на пытки и последующее принятие парламентом соответствующего законодательства, которое было одобрено Руководящим советом в мае 2004 года;

g) усилия избранного правительства по содействию росту гражданского общества;

h) диалоги по правам человека между Исламской Республикой Иран и рядом стран;

i) сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций в разработке программ в области прав человека, благого управления и верховенства права;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу:

a) продолжающихся нарушений прав человека в Исламской Республике Иран;

b) ухудшения положения в том, что касается свободы убеждений и их свободного выражения и свободы средств массовой информации, особенно усиления преследований за мирное выражение политических взглядов, включая произвольные аресты и задержания без предъявления обвинений или судебного разбирательства; принятия судебными органами и силами безопасности репрессивных мер в отношении журналистов, парламентариев, студентов, духовных лиц и научных работников; безосновательного закрытия газет и блокировки сайтов в сети Интернет; адресной дисквалификации вероятных кандидатов на выборах в меджлис, а также по поводу запугивания и притеснения активистов оппозиции в преддверии выборов, состоявшихся в феврале 2004 года;

c) продолжения казней в условиях несоблюдения международно признанных гарантий и, в частности, выражает сожаление по поводу казни лиц, не достигших восемнадцатилетнего возраста, в нарушение обязательств Исламской Республики Иран по статье 37 Конвенции о правах ребенка⁴ и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах², а также публичных казней;

d) применения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов наказания, в частности практики отсечения конечностей и порки, отмечая в этом контексте отклонение Руководящим советом в августе 2003 года предложения избранного парламента о присоединении к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁸;

e) сохранения ограничений на свободу собраний и принудительного роспуска политических партий;

f) неполного соблюдения международных стандартов отправления правосудия, отсутствия процессуальных гарантий, отказа в праве на справедливое

⁸ Резолюция 39/46, приложение.

и публичное судебное разбирательство и помощь адвоката, использования законов о национальной безопасности в качестве основания для отказа отдельным лицам в их правах, а также несоблюдения международно признанных правовых гарантий, в частности в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, официально или иным образом признанным;

g) систематической дискриминации женщин и девушек по закону и на практике, несмотря на некоторые незначительные улучшения в законодательном плане, и отказа Руководящего совета принять меры для устранения этой систематической дискриминации, отмечая в этом контексте отклонение им в августе 2003 года предложения избранного парламента о присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹;

h) продолжающейся дискриминации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в том числе христиан, иудеев и суннитов, и усиление дискриминации бахаистов, включая случаи произвольного ареста и задержания, отказа в праве свободно исповедовать свою религию или публично заниматься решением проблем своих общин и несоблюдения имущественных прав, разрушения объектов религиозного значения; приостановки социальной, просветительской и общественной деятельности и отказа в доступе к высшему образованию, занятости, пенсионному обеспечению и другим благам;

i) продолжающегося преследования, в том числе путем систематического и произвольного использования длительного одиночного заключения, и произвольного вынесения приговоров к тюремному заключению правозащитникам, политическим оппонентам, религиозным инакомыслящим и реформаторам;

j) переноса сроков визита Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека в Исламскую Республику Иран;

3. *призывает* правительство Исламской Республики Иран:

a) соблюдать добровольно взятые им обязательства по Международным пактам о правах человека² и другим международным документам по правам человека, включая положения, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и поощрения и защиты прав человека женщин и девушек и прав ребенка, а также продолжать его усилия по укреплению уважения к правам человека и законности;

b) выполнить рекомендации Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение и Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросам свободы религии или вероисповедания;

c) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций, в том числе путем определения сроков визита Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, и принимать всесторонние меры в связи с их рекомендациями;

⁹ Резолюция 34/180, приложение.

d) ввести полный запрет на пытки, о котором было объявлено в апреле 2004 года главой судебной власти, и в полном объеме выполнить соответствующее законодательство, принятое парламентом в мае 2004 года;

e) ускорить проведение судебной реформы, гарантировать достоинство личности и обеспечить применение в полном объеме надлежащей правовой процедуры и справедливых и транспарентных процедур независимыми и беспристрастными судебными органами и в этом контексте обеспечить уважение прав защиты и справедливость судебных решений во всех случаях, в том числе в отношении представителей групп религиозных меньшинств, официально или иным образом признанных;

f) назначить беспристрастного прокурора и ускорить создание прокуратур во всех провинциях в соответствии с принятым в ноябре 2002 года решением об их воссоздании;

g) ликвидировать все формы дискриминации по религиозному признаку или в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая бахаистов, христиан, иудеев и суннитов, и решать этот вопрос открыто при полном участии самих меньшинств, а также обеспечить уважение свободы религии или вероисповедания всех людей;

h) положить конец практике отсечения конечностей и порки и всем другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам наказания;

i) отменить наказание через побитие камнями, а тем временем положить конец практике побития камнями, как это было рекомендовано главой судебной власти;

j) выполнить свои обязательства по статье 37 Конвенции о правах ребенка и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах не выносить смертные приговоры за правонарушения, совершенные лицами, не достигшими восемнадцатилетнего возраста;

k) энергично проводить пенитенциарную реформу;

4. *рекомендует* тематическим механизмам Комиссии по правам человека, включая Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах наказания или обращения, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о свободе религии или вероисповедания и Специального представителя Генерального секретаря по положению правозащитников посетить Исламскую Республику Иран и призывает правительство Исламской Республики Иран сотрудничать с этими специальными механизмами и принять всесторонние меры в связи с рекомендациями, которые будут впоследствии вынесены ими;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», с учетом представления Комиссией по правам человека дополнительных материалов.

Проект резолюции III Положение в области прав человека в Туркменистане

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 58/194 от 22 декабря 2003 года,

1. *приветствует:*

а) ограниченное расширение возможностей членов ряда религиозных меньшинств, включая представителей Веры Баха, Баптистской церкви, Движения кришнаитов и Церкви адвентистов седьмого дня исповедывать свою религию;

б) освобождение в июне 2004 года ряда членов секты свидетелей Иеговы, которые отказывались от обязательной военной службы по религиозным соображениям, с обеспокоенностью отмечая при этом тот факт, что другие свидетели Иеговы по-прежнему содержатся в заключении на основании тех же обвинений;

с) высказывания правительства Туркменистана в мае 2004 года относительно того, что заинтересованные представители международного сообщества могут посетить туркменские тюрьмы, отмечая с удовлетворением тот факт, что правительство Туркменистана приступило к предварительному обсуждению с представителями Международного комитета Красного Креста вопросов, касающихся доступа в тюрьмы;

д) тот факт, что Личному посланнику действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по государствам-участникам Центральной Азии была предоставлена возможность для ведения дальнейшего диалога с правительством Туркменистана, и выражает надежду на то, что в скором времени конструктивный диалог по вопросам прав человека будет продолжен;

е) представление в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹ национального доклада Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, недавнее представление в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин² доклада Отделу по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам и объявление правительством Туркменистана о том, что оно планирует представить к концу 2004 года доклады, которые оно должно представлять в соответствии с Конвенцией о правах ребенка³;

ф) внесение 2 ноября 2004 года в Уголовный кодекс Туркменистана поправки, отменяющей статью 223/1, в которой предусматривалась уголовная от

¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

² Резолюция 34/180, приложение.

³ Резолюция 44/25, приложение.

ответственность за незарегистрированную деятельность общественных объединений, включая неправительственные организации;

g) направление 16 ноября 2004 года правительством Туркменистана Верховному комиссару Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по делам национальных меньшинств приглашения посетить страну до конца 2004 года;

2. *выражает* свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека в Туркменистане, в частности:

a) продолжения политики правительства, основанной на подавлении любой оппозиционной политической деятельности;

b) продолжающихся злоупотреблений правовой системой, что выражается в произвольных задержаниях, заключении под стражу и слежке за лицами, которые пытаются осуществить свои права на свободу выражения мнений, собраний и ассоциации, а также в преследовании их семей;

c) дальнейших ограничений свободы выражения убеждений и мнений, включая прекращение трансляции по местной радиосети русскоязычных программ Радио Маяк, и гонения, которым подвергаются местные корреспонденты и сотрудники Радио Свобода;

d) сохраняющихся ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести, религии и убеждений;

e) продолжающейся дискриминации правительством Туркменистана этнических меньшинств в области образования и занятости и их принудительного переселения, несмотря на уверения правительства о том, что эта дискриминация будет прекращена;

f) трудностей, с которыми сталкиваются организации гражданского общества, в том числе долгой процедуры регистрации неправительственных организаций;

3. *выражает* сожаление по поводу решения правительства Туркменистана не продлять аккредитацию руководителя находящегося в Ашхабаде Центра Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, но надеется, что туркменские власти будут в полной мере сотрудничать с ее преемником;

4. *призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и в связи с этим полностью осуществить меры, изложенные в резолюциях 2003/11⁴ и 2004/12⁵ Комиссии по правам человека;

b) тесно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в вызывающих обеспокоенность областях и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и всеми соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций;

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

с) в полной мере выполнить рекомендации, изложенные в докладе Докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и конструктивно сотрудничать с различными институтами этой Организации, в частности после поездки Личного посланника действующего Председателя данной Организации по государствам-участникам Центральной Азии, и принять необходимые меры, с тем чтобы максимально облегчить визит Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств до конца 2004 года;

d) незамедлительно и безоговорочно освободить всех узников совести;

e) реализовать на практике сделанное в мае 2004 года предложение правительства Туркменистана о посещении туркменских тюрем заинтересованными представителями международного сообщества, предоставив соответствующим независимым органам, включая Международный комитет Красного Креста, неограниченный доступ ко всем местам заключения на обычных для этих организаций условиях и обеспечив адвокатам и родственникам неограниченный и многократный доступ к лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года;

f) обеспечить, чтобы предстоящие парламентские выборы проводились в соответствии с обязательствами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими международными стандартами демократических выборов;

g) снять остающиеся ограничения на деятельность общественных объединений, включая неправительственные организации, и предоставить этим организациям, в частности правозащитным организациям, и другим субъектам гражданского общества возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность на основании внесенной 2 ноября 2004 года в Уголовный кодекс Туркменистана поправки, отменяющей уголовную ответственность за незарегистрированную деятельность общественных объединений;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции IV Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго,

принимая к сведению специальный доклад Генерального секретаря о событиях в Итури в период с января 2002 года по январь 2003 года¹, подготовленный секциями по правам человека и защите детей Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1493 (2003) от 28 июля 2003 года, 1522 (2004) от 15 января 2004 года, 1533 (2004) от 12 марта 2004 года и 1565 (2004) от 1 октября 2004 года,

1. *приветствует:*

а) назначение в июле 2004 года независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, а также посещение им Демократической Республики Конго в августе 2004 года;

б) в частности расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в области поощрения и защиты прав человека в соответствии с резолюцией 1565 (2004) Совета Безопасности и выражает свою поддержку работе Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

с) работу, проведенную Полевым отделением по правам человека в Демократической Республикой Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять свое сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в процессе выполнения своего мандата;

д) меры, принятые переходными институтами для осуществления Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанного в Претории 17 декабря 2002 года, и восстановления государственной власти, такие, как назначение губернаторов провинций, учреждение Независимой избирательной комиссии, предстоящее при

¹ S/2004/573.

нятие закона о гражданстве, назначение высшего командования Объединенной национальной полиции и создание Высшего совета обороны;

е) Декларацию принципов, принятую главами государств, участвовавшими в Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер, которая состоялась в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, 19 и 20 ноября 2004 года;

2. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека регулярно информировать ее о консультациях между ее Управлением и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности;

3. *принимает к сведению* решение Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда начать, в соответствии с просьбой Демократической Республики Конго, расследование преступлений, которые предположительно были совершены на территории Демократической Республики Конго со времени вступления в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда²;

4. *осуждает* продолжающиеся нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго и по-прежнему выражает обеспокоенность наличием серьезных нарушений, а также ростом межэтнической напряженности на всей территории Демократической Республики Конго и, в частности, в Итури, Северном и Южном Киву и в других районах восточной части страны;

5. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

а) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение;

б) полностью соблюдать принципы Декларации о добрососедских отношениях и сотрудничестве между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой³, подписанной в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года, тесно взаимодействовать в интересах успешного функционирования совместного механизма контроля, договоренность о котором была достигнута президентами Демократической Республики Конго и Руанды 25 июля 2004 года в Абудже⁴, и принять конструктивное участие в Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и сотрудничества в районе Великих озер в Африке;

в) незамедлительно прекратить всю военную деятельность, препятствующую укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго, включая поддержку вооруженным группам, являющимся союзниками сторон в конфликте;

² *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

³ См. A/58/428-S/2003/983, приложение.

⁴ См. S/2004/534, приложение.

d) поддержать переходное правительство и его институты в целях создания условий для восстановления политической и экономической стабильности и для постепенного укрепления государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с их обязанностями по переходной Конституции;

e) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, что идет вразрез с международным правом и Африканской хартией прав и благосостояния ребенка⁵, памятуя, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка⁶ и Факультативным протоколом⁷ к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и в соответствии с резолюцией 1539 (2004) Совета Безопасности от 22 апреля 2004 года о детях и вооруженных конфликтах, и безотлагательно представить информацию о мерах, принятых в целях прекращения такой практики;

f) принять специальные меры для защиты женщин и детей от чудовищного насилия, включая сексуальное насилие, которое повсеместно наблюдалось и наблюдается на территории страны, в частности в Итури, Северном и Южном Киву и других районах восточной части страны, и осуждает, в частности, широкое использование сексуального насилия в качестве средства ведения войны;

g) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности;

h) обеспечивать права и благополучие внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и беженцев;

i) уважать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, гарантируя неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго, в соответствии с резолюциями 1265 (1999) и 1296 (2000) Совета Безопасности;

j) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

6. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры, с тем чтобы:

⁵ *Human Rights: A Compilation of International Instruments*, vol. II: *Regional Instruments* (United Nations publication, Sales No. E.97.XIV.1), sect. C, No. 39.

⁶ Резолюция 44/25, приложение.

⁷ Резолюция 54/263, приложение I.

a) выполнить задачи переходного периода, изложенные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов, позволяющих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и единой национальной армии, а также формирование объединенных и должным образом оснащенных национальных полицейских сил;

b) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, Комиссии по установлению истины и примирению и Бюро по наблюдению за соблюдением прав человека, и восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым дав населению возможность вновь жить в условиях мира и прогресса;

c) полностью выполнить свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжать сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго;

d) положить конец безнаказанности и обеспечить, как оно обязано это делать, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду в соответствии с надлежащей правовой процедурой, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной системы;

e) положить конец применению смертной казни в том виде, который противоречит взятым ею обязательствам согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах и других документов в области прав человека, одновременно памятуя о своем обязательстве постепенно отменить смертную казнь и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей;

f) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде;

g) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати;

h) продолжать осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом особых потребностей, связанных с этими комбатантами, женщин и детей, включая девочек;

i) положить конец незаконной эксплуатации национальных ресурсов Демократической Республики Конго с учетом взаимосвязи между эксплуатацией этих ресурсов и продолжением конфликта;

7. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать переходный процесс в Демократической Республике Конго и ее институты и, в частности, оказать содействие реформе национальных судебных учреждений;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.
